Flughafenglossar deutsch - englisch

aplus@protranslator.net

Glossar Kundenfeedback

A		
AAFT	Automated Air Waybil Task Force	-
abdrehen	to veer off	-
Abfertiger	handler	handling agent
Abfertigung	a) handling b) operation c) turnaround	je Abfertigung = per turnaround
Abfertigungsanlagen	passenger handling facilities	-
Abkürzungen	Link zu englischen Abkürzungen	-
Abkürzungen	Link zu englischen und deutschen Abkürzungen	Wikipedia
Abkürzungen	Link zu deutschen Abkürzungen	-
Ablaufschema	action schedule	FGH

PDFmyURL.com

Ablochbeleg	punch form	FGH
Abschnittseinsatzleitung	sectional operations team	FGH
Abstellposition	parking position	-
Absturz in der Startphase	take-off crash from flight	-
ABC	Airport Business Center	Karlsruhe
ACG	Austro Control GmbH	Flugsicherung in Österreich
ACC	Air Cargo Center	Stuttgart subsidary
ACC	area control center	Bezirkskontrollstelle
AGS	Airport Ground Service	Stuttgart subsidiary
Abfertigungsschalter	check-in positon	-
Abflughafen	departure point	-
Abkommen über die intern. Zivilluftfahrt	convention on international civil aviation [Chicago 1944]	-
Abrollbehälter	off-off box	Feuerwehr
ACC	Airport Conference Center	-
ACI	Airports Council International	-
Achsenabstand	centerline distance	-
ADO	Airport Duty Officer	Betriebsleitung
ADL	German Airlines Association	Arbeitsgemeinschaft Deutscher Luftfahrtunternehmen
ADV	German Airports Association	Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen
AEA	Association of European Airlines	-
AENA	Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea	-
AFM	Airplane Flight Manual	-
AGE	Aerospace Ground Equipment	-
Agenda von Lissabon	Lisbon Agenda	März 2000
AHASC	Airport Handling Agreements Sub-Committee	-
AHC	Airport Handling Committee	-
AHK	historical cost	-
AHSG	Airport Handling and Systems Group	-

PDFmyURL.com

Airport-Ring	airport ring road	FRA
Alarmierungsleitplan	alert schedule	FGH
Alarmierungs-/Benachrichtigungsplan	alert/information schedule	FGH
Alarmstufe	alert level	FGH
Alarmzentrale	Alert Centre	FGH
Allgemeine Flughafenordnung, Zulassung und Betrieb von Fahrzeugen	General Airport Regulations, Licencing and Operation of Vehicles	VZR
Allgemeine Luftfahrt	General Aviation	-
Allgemeine und betriebliche Sicherheit	safety and security	-
Allwetterbetrieb	all-weather operation	-
Amt für Arbeitsschutz	Labour Protection Office	-
Anlaufbeihilfen für Luftfahrtunternehmen	start-up aids for airlines	-
Anflugfläche	approach surface	-
Anschliesserstand	associated booth	-
AIP	Airport Improvement Program	-
AIS	Aeronautical Information Service	Flugberatungsdienst
Alarmplan	emergency response plan	-
AIRIMP	Joint ATA/IATA Reserverations Interline Procedures (AIRIMP)	-
AMB	Airmail Board	-
Ambulanz- und Rettungsflug	ambulance and rescue flight	-
AMC	Air Mobility Command	-
Anbieter von Flugsicherungsdiensten	Air Traffic Navigation Providers	ANSP
Änderung der Streckenführung	route change	-
andockbares Endgerät	hook-on terminal	-
Ankunftsgepäck	arrival baggage	-
Ankunftszeit nach Tagesflugplan	scheduled arrival time	-
Anflugbefeuerung	runway approach lights	-

PDFmyURL.com

Anflugentgelt	approach charge	-
ANSConf	Conference on the Economics of Airports and Air Navigation Services	-
anwendbare Methode für Leistungsnachweise	acceptable means of compliance	-
ANSP	Air Navigation Service Provider	-
AOC	Airport Operators' Committee	-
APEX	advance purchase excursion	Günstigerer Sondertarif. APEX-Tickets müssen z.B. 2 Wochen im voraus gebucht werden und eine Wochenendübernachtung beinhalten.
APU	auxiliary power unit	Hilfsenergieaggregat
Akquisitionen und Beteiligungen [AUB]	Global Investments & Management	-
Arbeitskreis	working group	-
Arbeitsgemeinschaftsvertrag	cooperation agreement	-
Arbeitsschutz	Occupational Safety	Fraport-Fachabteilung
Arbeitssicherheitsgesetz	Health and Safety at Work Act	UK
Arbeitszeitrichtlinie	working time directive	EU
ARRCOS	Arrival Coordination System	Von Fraport u. Siemens entwickeltes System für die Lieferung exakter Vorgaben für Abfertigungsabläufe auf dem Vorfeld
ASB	Airport Services Board	IATA Manual
ATA	Air Transport Association of America	-
ATB	Automated Ticket and Boarding Pass	-
ATC	Air Traffic Control	Flugverkehrskontrolle
ATIS	Automatic Terminal Information Service	-
ATN	aeronautical telecommunication network	-
ANDRA	Advanced Node for Data Relay in the ATN	-
ASDE	Airport Surface Detection System	Airport-Terrain-Erkennungssystem
ASOC	Air Security Operations Center	-
ATN	aeronautical telecommunication network	-
ATS	Air Traffic Services	Flugverkehrsdienste
AUC	Airport Users' Committee	Nutzerausschuss

PDFmyURL.com

Aufenthaltsraum	lounge	waiting room
Aufgabeband	feeder belt	-
Aufgabenleiter	project manager	team leader
Aufgebercode	originator code	IATA 2.2.1
aufgegebenes Gepäck	checked baggage	registered baggage
aufgegebener Flugplan	filed flight plan	-
Aufsetzzonenbefeuerung	touchdown zone lights	-
Aufsetzpunkt	touchdown point	-
Aufsichtsrat	Supervisory Board	-
Ausbau	expansion	nicht: extension!
Ausbauprogramm Flughafen	airport expansion program (AEP)	UB [Support Division]
ausgewogener Ansatz	balanced approach	-
aus der Fläche	point to point	dezentral, um die Hubs herum bedientes Angebot. Beispiel: Strecke Stuttgart - Berlin oder Hannover - Nizza
Auslandsflug	international flight	-
Ausweichflughafen	alternate airport	-
Ausweisdienst	ID & Registration Center	VHM-S11
Ausweisordnung	identification system regulations	-
Ausweissystem	identification system	-
Auswirkungen auf den Haushalt	budgetary implication	with directives
automatische Höhenhaltung	automatic altitude hold	-
angestammte Rechte	grandfather rights	-
ankommend	terminating	-
AGM	annual general meeting	-
Aviation Converters	Link to conversion charts and converter programs	-

PDFmyURL.com

BAGTRAC	INTA/SITA Primary Baggage Tracing System	-
BADV	Verzeichnis der Bodenabfertigungsdienste	list of groundhandling services
BADV	Verordnung über Bodenabfertigungsdienste auf Flugplätzen	German Ground Handling Services Regulations German Groundhandling Directive
Bahnbetriebsarten	types of runway operation	-
BA-NOT	Betriebsanweisung für Notfälle	operational procedures for emergencies Jetzt: Emergency Instructions Manual
Befeuerung	beaconing	-
Begründung (einer Richtlinie)	explanatory memorandum	-
BFU	Bundesstelle für Flugunfalluntersuchungen	Aircraft Accident Investigation Bureau
BAHAMAS	Baggage Handling & Management System	INTA/SITA Baggage Management System
Bahnsteig	platform	-
Bannwald	protective forest	strict forest reserve
BARIG (das)	Board of Airline Representatives in Germany	Zusammenschluss der in Deutschland operierenden Airlines
Basisrisiko	baseline risk	-
Bau und Anlagen	Construction & Facilities	Fraport-Fachabteilung
Bauherrenprinzip	builder - owner principle	-
BBI	Airport Berlin Brandenburg International	-
Bauvergabe und Zentraleinkauf	Central Purchasing & Contracting	Fraport-Fachabtlg.
BCR	Baggage Check-in Record	-
Beauftragter für Externe Kontakte	Liaison Office for External Affairs	Fraport-Fachabtlg.
Bedarfsaufwendungen und Strukturorganisation	Resource Requirements Evaluation, Organizational Structure	Fraport-Fachabtlg.
Behindertentransport Gebäude	paramedic assistance within terminal	passengers with reduced mobility
Behindertentransport Vorfeld PM	PRM remote handling	passengers with reduced mobility
benötigte Startstrecke	required take-off distance	TODR
Beratender Ausschuss	Advistory Committee	TODR

PDFmyURL.com

Bereichsleiter	vice president	davon einer als Sprecher der Bereichsleitung: Senior Vice President
Bereichsvorstand	executive vice president	one person!
Bereitstellfläche	staging area	VZR
Bereitstellungsfläche	preparation area	-
Bereitstellungsentgelt	allocation charge for airport infrastructure	DUS
Berichterstattung und Änderung der Richtlinie	information report and revision	-
Beschaffung und Vergabe	Procurement	Fraport-Fachabtlg.
Beschaffung/Lagerwirtschaft	Inventory Management	Fraport
Betankung	refuelling	-
Beteiligungserträge	direct investment income	BRL
Beteiligungsgesellschaft	affiliate	BRL
Beteiligungsrichtlinie	Investment Policy	BRL
betriebsarme Zeit	non-peak time	-
Betriebsebene	operations level	-
Betriebsplanung	Operational Planing	VHM-F4
Betriebsprozesse	Service Quality	VHM-V4
Betriebsleiter	aviation duty manager	FRA
Betriebsleiter	operations manager	FGH
Betriebssport	company athletics program	-
Betriebsstätte	permanent operation	Steuerrecht
Betriebsstoffversorgung	fuel supply	-
Betriebsstufe	operating category	z.B.: CAT IIIb
beweglicher Flugfunkdienst	aeronautical mobile service	-
Bewegungsflächen	movement area	-
Betriebstechnik	airport operations and support	-
Betriebsübergangsrichtlinie	Directive 2001/23/EC of 12-03-2001 covering the safeguarding of workers' rights in the event of a transfer of ownership	-

PDFmyURL.com

Betriebswirtschaft und Flughafenentgelte	Business Administration and Airport Fees	Fraport-Fachabtlg.
Beurteilungspegel für Geräuschemissionen	rating level for noise immissions	-
Bewertungsrichtlinie	valuation policy	-
Beutelumschlag	mailbag handling	-
Beziehung zwischen den Sozialpartnern	industrial relations	-
Basiszinssatz	basic interest rate	-
Bereich Ost	eastern area	-
Bereitschaft	stand-by	-
Bereitstellen der Einsatzkräfte	preparation of emergency services	-
Bereitstellungsraum	preparation area	-
Betreuungsdienst	support service	-
Betriebsbereich	operations area	-
BFU	Aviation Accident Investigation Office	-
BIDS	Baggage Informaton Display System	-
Bilanzgewinn	unappropriated retained earnings/deficit at end of the year	-
BImSchG	Bundesimmisionsschutzgesetz	Legt die Grenzwerte für die Luftschadstoffe fest
Bordrollstuhl	asle chair	-
Brandabschnittswand	fire lobby wall	-
Brandschutzberater	fire safety consultant	-
Brandwächter	fire warden	-
Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen	behavior of building materials and components in fire	DIN 4102
Branddirektion	Fire Authority	-
bodenseitige Bordstromversorgung	ground power (supply) unit	GPU
BMC	Base Maintenance Contract	-
BMV	German Federal Ministry of Transportation	Ministerium für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland

PDFmyURL.com

BMVBW	German Federal Ministry of Transport, Building and Housing	Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen
Boden- und Grundwassersanierung	ground and surface water treatment	-
Bodenfunkstelle	aeronautical station	-
Bodenstromanschluss	ground power unit	Bordstromgerät
Bodenverkehrsdienste	groundhandling services	BVD - Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Abfertigung eines Flugzeugs (Passenger Services, Ramp Services, Cargo Services)
Bonität	credit rating	-
Borddienstgebäude	in-flight service building	-
Bordkarte	boarding pass	-
Bordverpflegung	in-flight catering	-
Bordkücheneinrichtung und -verpflegung	catering loads	-
BOT	Build, Operate and Transfer	Bau und Betrieb von Terminals im Rahmen einer zeitlich befristeten Konzessionen, bei deren Ablauf das Betriebsrecht erlischt.
Bremsklotz	wheelchock	-
BSF	Air Navigation Services	-
BSP	Billing and Settlement Plan	-
BSP	GDP	Bruttosozialprodukt
Bündelfunknetz	trunking radio net	-
Bündelfunkrechner	trunking radio host	-
Bundesgrenzschutz	German Federal Border Police	BGS
Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen	Ministry of Transport, Building and Housing	-
Büroräume	back offices	-
Bürostadt	business park	-
bugeinwärts	nose-in	-
Bürgerpark	public park	-
BVD-RL	ground handling services guidelines (= Council Directive 96/67/EC of 15 October 1996 on access to the groundhandling market at Community airports)	Bodenverkehrsdienst-Richtlinie

PDFmyURL.com

Bruchgrenze	breaking point	-
Bruchkupplung	frangible coupling	-
Bruchlandeeignung	crash ability	-
Bruchlandesicherheit	crashworthiness	-
Bruchlast	ultimate load	-
Berufsfeuerwehr	Regular Fire Service	FHG

C

CAA	Civil Aviation Authority	-
CAPEX	capital expenditure	Sachinvestitionen
CAPTS	Cooperative Area Precision Tracking System	Leitsystem für Vorfeldaufsicht
CASA-Programm	Freiwilliges Immobilien-Ausgleichsprogramm der Fraport für Wohnungseigentümer, deren Immobilien nach dem Flughafenausbau besonders niedrig überflogen werden.	auch "Fraport Casa"
CAT	City Air Terminal Luftfreisebüro	STR-Tochter
CCS	Cargo Center Süd	STR
CAIWG	Cargo Automatic Identification Working Group	-
CAS	Copenhagen Airport Service	-
CASS	Cargo Accounts Settlements System	-
CBT	Computer-Based Training	-
CEATS	Central European Air Traffic Services	Eurocontrol
CCS Council	Cargo Community Systems Council	-
Chartergesellschaft	unscheduled carrier	-
Chancengleichheit	level playing field	-
Chronik	calendar of events	-
CIS	Cargo Information System	-
COE	United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods	-
CODA	Central Office of Delay Analysis	EC
COHOR	französische Flugplan-Koordinationsstelle	-

PDFmyURL.com

Computerreservierungssystem	computer reservation system	-
Controlling, Finanzen, Rechnungswesen	Controlling, Finances, Accounting [CFR]	UB
COSG	Contract Services Group	-
CRS	Computerreservierungssystem	international auch: GDS = Global Distribution System
CRSHWG	CRS Harmonization Working Group	-
CSG	Customer Service Center	Fraport
CSPC	Cargo Services & Procedures Committee	-
CTOT	calculated take-off time	-
CUTE	Common Use Terminal Equipment	Computer system made by SITA, provided to airlines by the airport which allows airline staff to access their own computer systems without having their own dedicated equipment.
Charter für den Eigengebrauch	own use charter	-
Charterzulässigkeit	charterworthiness	-
Charterflug innerhalb des Liniennetzes	on-line charter flight	-
CNR-Lärmbewertung	composite noise rating	-
Code-Bezeichnungsschema	code nomenclature	-
Chefsteward	purser	-
CVFR-Flug	controlled VFR flight	-

D

darts-FRA	eine Optiminierungssoftware	an optimziation software
dauerhaft umweltgerechte Mobilität	sustainable mobility	-
DCS	declined boarding compensation	-
DCS	departure control system	-
Deltaleitwerk	delta tail unit	-
DFS	Deutsche Flugsicherung	German Air Navigation Services

PDFmyURL.com

Deutsches Institut für Normung / Europäische Norm	German Institute for Standards / European Standardisation	VZR
DGB	Dangerous Goods Board	-
DGR	Dangerous Goods Regulations	-
DGTTF	Dangerouos Goods Training Task Force	-
Dienstleister für Flugverkehrsdienste	air traffic service provider	-
Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichen Interesse	service of general economic interest	SGEI
Dienstmann	porter	-
Diskriminierungsfreiheit	non-discrimination	-
DF	Duty Free	-
DLR	Deutsche Gesellschaft für Luft- und Raumfahrt	German Aerospace Research Establishment
DMAN-FRA	Departure Management am Flughafen Frankfurt	Departures Management at Frankfurt Airport
Doppelleitwerk	twin tail unit	-
Doppler-UKW-Drehfunkfeuer	Doppler VHF omni-directional range	DVOR
DOT	US Department of Transportation	-
Drehkreuz	[transport] hub	Synonym: Drehscheibe
Drehkreuzflug	hub flight	-
Drehmeldeempfänger	synchro receiver	-
Direktflug	non-stop flight	-
Doppelrad-Fahrwerk	dual wheel undercarriage	-
Drehscheibe aller Verkehrsmittel	intermodal hub	-
Drei-Klassen-Kabine	three-class interior layout	A380
Drittabfertigung	groundhandling for third parties	-
Drittlandsflug	non-EU flight	-
Drittstaat	Non-Community country; non-European country	third country, non-EU country
Duales Führungssystem	dual management system	-
Durchgangsstation	through station	-
Durchdringung	penetration	penetration of obstacles

PDFmyURL.com

DVWG	Deutsche Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft	-
DZT	Deutsche Zentrale für Tourismus	German National Tourist Office
DFS	Drehfeuer	rotating beacon
Drehfunkfeuerpeilung	omni bearing	-
Drehgeschwindigkeit um die Hochachse	rate of yaw	-
Drehgeschwindigkeit um die Längsachse	rate of roll	-
Dreibeinmarker	tripod marker	-
Dringlichkeitsverkehr	urgency communication	-
Druckabfallkrankheit	decompression sickness	-
Druckbetankung	pressure refuelling	-
Druckfeld	pressure pattern	-
Druckkabine	pressurized cabin	-
Druckluftanlasser	air starter	motor
Druckpropeller	pusher propeller	-
Druckstandlinie	pressure line of position	-
Druckschott	pressure bulkhead	-
Druckverlust	decompresssion	loss of pressization
Dunkelsteuersignal	blanking signal	-
Dunkeltastsignal	blanking signal	-
Durchbiegung	deflection	-
Durchflug	transit flight	-
Durchgangsbereich	[direct] transit area	-
Durchgangsfluglinienbetrieb	through-airline operation	-
durchgehender Flugplan	flight plan through intermediate stops	-
durchgezogene Linie mit Richtungspfeil[en]	arrowed continuous line	-
Durchleuchtung	screening	-
durchsacken	to pancake	aircraft

PDFmyURL.com

durchschnittlicher Radius der Sollüberdeckung	average radius of rated coverage	-

E		
EBITDA	earnings before interest, taxes, depreciation and amortization	Ergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen
ECA	European Cockpit Association	Verband der europäischen Pilotvereinigungen
Eckpunktepapier	framework paper	key issues paper
Eckwert	siehe Koordinationseckwert	-
EDIFACT	Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport	-
EDS	Sprengstoff-Erkennungssystem	Erkennt Sprengstoff im Gepäck und zeigt dies durch ein Alarmsignal an
EDV-Fahrersteuerung	computer-controlled vehicle data system	-
EEIG	European Economic Interest Group	-
Einflug	entry	-
einknicken	to collapse	Fahrwerk
Eigengewicht	deadload weight	-
Eigenkapital	equity	-
Einhalten der optimalen Startroute	track-keeping performance	-
Einhaltung einzelstaatlicher Vorschriften	compliance with national provisions	-
Einschlägige Vorschriften des Straßenverkehrsrechts	relevant provisions of the Road Traffic Law	VZR
einweisen	to marshal	-
Einzelrisiko	individual risk	-
Einzelstandort	single location	FM
Einzugsbereich	catchment area	hinterland; (surrounding) community
Einsatzfähigkeit	operational efficiency	-
Einsatzplanung vor dem Fluge	pre-flight operational planning	-
Einsatzleiter	operational head	FGH

PDFmyURL.com

Einsatzleitung	operations co-ordination team	FGH
Elektrowagen	e-cart	-
ELR	Einsatzleitrechner	-
Emissionsabgabe	emission charge	-
Einsatzstab	operations team	FGH
Ein- und Ausfahrten	exits and approaches	FGH
Einzugsgebiet	surrounding region	region served by the airport
Endanflug	final approach	-
Endanflugkontrolle	final check	-
Endanflugkurs	final approach track	über Grund
Endstelle beim Benutzer	user terminal	-
Entfernungsmessgerät	distance-measuring equipment	DME
Entgeltsystem	charging system	Berechnungsgrundlage für die Start- und Landegebühren. Ein entscheidender Berechnungsfaktor ist der effektiv verursachte Lärm.
Einreißhaken	pull-down hook	-
einsatzfreie Besatzung	deadheading crew	-
einzeln eingesetzter Flugtarif	fixed individual air fare	-
empfangnehmende Fluggesellschaft	receiving carrier	-
Empfehlung	Recommended Practice	ICAO
Entschließung	resolution	-
EOD	explosive ordinance disposal	-
ERIC	Emergency Response and Information Center	-
ETAF	Environmental Task Force	-
EIC	Equipment in Compartment	Lufthansa
ERA	Europäische Vereinigung der Regionalfluggesellschaften	-
Erbbaurecht	building lease	lease in perpetuity
Erfassungslücke	blind spot	radar
Erreichbarkeit	accessibility	-

PDFmyURL.com

ETBS-Basisstation	ETBS	Enhanced Base Transceiver System (Motorola)
EATMS	Europäisches Flugsicherungssystem	-
ECC	Europe City Club	Fraport lounge
EMAS	European Union's Eco Management and Audit System	-
EATCHIP	European Air Traffic Control Harmonisation and Integration Programme	-
EASA	European Aviation Safety Authority	Europäische Behörde für Luftfahrtsicherheit
Entladeliste	unloading list	-
Entsprechenserklärung	compliance statement	-
Entwicklung Verkehrsstruktur	Traffic Infrastructure Development	VHM-K3
Erste Klasse	first class	Abkürzung: F
erfassen	to tally	-
Erfüllungsgehilfe	servant	-
Eurocontrol	European Organisation for the Safety of Air Navigation	-
Ergänzungslieferung	update	-
ETNA	Electronic Taxiway Navigation Array	-
Europaangelegenheiten und Konkurrenzanalysen	European Affairs and Competititve Analysis	Fraport-Fachabteilung
Europäische Transportarbeiter-Föderation	European Transport Workers's Federation	ETF
Exportfracht	outbound cargo	export cargo
Externe Projekte	External Projects	VHM-K4
externes Risiko	third-party risk	external risk
Erkennungsentfernung	sighting distance	-
Ermüdungskurzversuch	accelerated fatigue test	-
erster Landeort	point of first intended landing	-
erweitertes Etikett	enhanced label	-

PDFmyURL.com

erweiterte Schutzzone	sensitive range	-
ERV	-	Entgeltrahmenvereinbarung
Europäischer Betriebsrat	European works council	EWC
Europäische Zentralbank	European Central Bank	ECB
Europäische Zivilluftfahrtkonferenz	European Civil Aviation Conference	-
extrapolierter Radarzielstandort	radar track position	-
extremes Missverhältnis	gross disproportion	between cost and benefits

F

FA	Flugzeugabfertigung	Fraport-Fachabteilung
FAC	Frankfurt Airport Center	-
Fachgruppe	Fachabteilung	technical department
Fachgruppe	section	-
Fachbereichsleiter	post holder	-
Fachthema	technical report	-
Fächerfunkfeuer	fan marker beacon	-
im Fahrwind drehen	to windmill	-
Fahrberechtigung	driving authorization	VZR
Fahrbereich	traffic area	VZR
Fahrerausweisverwaltung	ID/Permit Office	VZR
Fahrgenehmigung	vehicle permit	VZR
Fahrkorridor	traffic corridor	VZR
Fahrstraße	road	VZR
Fahrwerkseinzieherriegelung	landing gear retraction lock	-
Fahrwerkschacht	wheel well	-
Fahrerausweis	driver's identification card	-
Fahrgenehmigung	vehicle permit	-
	Engineering & Maintenance of Vehicles and	

PDFmyURL.com

Fahrzeug- und Fördertechnik	Engineering & Maintenance of Vehicles and Conveyor Systems	Fraport-Fachabteilung
Fäkalienwagen	toilet servicing unit	-
Fallschirmaufziehleine	parachute rip cord	-
Fallschirmleuchtsatz	parachute flare	-
Fastzusammenstoss	air miss	near miss
FB-F11	apron control	FGH division
FB-F12	Traffic Operation Centre	FGH division
FB-F21	traffic supervision	FGH division
FBO	Airport Use Regulations (AURs)	Flughafenbenutzerordnung
FBO	fixed base operator (An FBO is a service center that provides ramp service, hangar space, fueling, maintenance, etc for corporate and personal aircraft)	Servicestation für Business Jets aller Hersteller und deren Nutzer
FB-W	airport fire brigade	FGH division
FCS	Fraport Cargo Services GmbH	Fraport cargo handling subsidiary
FDP	Flight Duty Period	-
Federbeinschere	torque link	Fahrwerk
Fahrwerk einfahren	to gear up	-
Fehlanflug	missed approach	-
Fernsehsignal	video signal	-
feuerpolizeiliche Hinweise	Fire Department instructions	-
Fehlanflug über Grund	missed-approach track	-
Fehlerstreuung	error scatter	navigation
fehlgesendete Meldung	missent message	-
Fesselballon	captive balloon	-
FIDS	flight information display system	elektronische Fluginformation-Anzeigesysteme
FFZ	Flugfernmeldezentrale	-
FOC	flag of convenience	-

PDFmyURL.com

FIR	flight information region	-
FCAA	Finnish Civil Aviation Administration	-
Flächenentwicklung	land development	-
Flächennutzung	land use	-
Flächenversiegelung	soil sealing	-
flexible Gebührenanpassung	modulation	-
Fliegerhorst	air base	-
fließender Verkehr	moving traffic	-
Fluchtweg-Hinweisbeleuchtung	emergency exit notice ligthing	-
Flug auf Höhe Null	flight at zero attitude	-
Flugberatung	flight briefing	FGH
Flugberatungsbulletin	pre-flight information bulletin	vor Abflug erstellt
Flugberatungsstelle	flight briefing unit	-
Flugbesatzung	flight crew	-
Flugbetrieb	flight operations	-
Flugbetriebsanlagen	aerodromes and landing strips	Flugplätze, Landeplätze, Scheinflugplätze
Flugbetriebsanlagen	airside facilities	VZR
Flugbetriebsflächen	core area	-
Flugbetriebsflächen	movement area	VZR
Flugabschnitt	stage of flight	-
Flugbahn	trajectory	-
Flugdienstberatung	flight dispatch	-
Fluggaststeuerung	passenger control	FGH
Flugeinweiser	ground controller	-
Flugfernmeldedienst	aeronautical telecommunications service	-
Flugfernmeldestelle	AFTN	-
Flughafenentwicklung und -betrieb	Airport Development and Operations Division	FGH
Flughafennahbereich	vicinity of airport	-

PDFmyURL.com

Flugplanung	Aeronautical Information Service	-
Flugplanzentrale	flight plan center	-
Flugplanstreifen	flight plan strip	-
Flugplatzverkehrszone	aerodrome traffic zone	-
Flugsicherungsangestellter	air navigation service employee	controller assistant
Flugsicherungsdienst	air navigation service provider	-
Flugverkehrsleiter	air traffic controller	-
Fingerflugsteig	finger	-
Fluggastbrücke	airbridge _____ jetbridge	finger pier, passenger boarding bridge, jetway (yet, "jetway" is a registered trademark, though the word jetway has fallen into common usage to mean any bridge used to board an aircraft, regardless of manufacturer)
Fluggastabfertigung	check in	-
Fluggasttreppe	air stairs gangway (zum Flugzeug)	passenger stairs, passenger steps
Fluggasteinrichtung	gate area	-
Fluggastführung	passenger guidance	-
Fluggastserviceanlagen	passenger service facility	-
Fluggesellschaft	airline	airline company, air carrier
Flughafen XYZ GmbH	XYZ Airport company	-
Flughafen der kurzen Wege	quick access airport	-
Flughafenbenutzerordnung	airport user regulations	-
Flughafenbetreiber	airport authority	-
Flughafenbetrieb	Airport Operations	VHM-F
Flughafenbrandschutz	Fire Department	VHM-S2
Flughafendatenbank	Airport Operation Data Base	AODB
Flughafendienstausweis	airport duty identification card	-
Flughafengesellschaft	owner and operator of an airport	-
Flughafenhöhe über NN	aerodrome elevation	wird für die Anflugplanung benötigt
flughafeninternes		

PDFmyURL.com

flughafeninternes Verkehrsmittel	on-airport passenger transportation system	-
Flughafenschutzdienst	Airport Security	VHM-S1
Fluginformationen	flight data	-
Flugdienstberatung	dispatch	-
Flugkennzeichen	type of flight	-
Flug[kenn]nummer	flight identification number	-
Flugkursbuch	air guide	-
Fluglärm	aircraft noise	-
Fluglärmüberwachung	aircraft noise monitoring	-
FluglSchG	-	Gesetz zum Schutz gegen Fluglärm
Flugmeldung	air report	-
Flugnavigationshilfe	flight navigation aid	-
Flugplankoordinator	flight scheduling coordinator	-
Flugplanungsdienste	flight operations	-
Flugplatzbefeuerungssystem	aeronautical ground lighting system	AGL
Flugmanifest	flight manifest	-
Flugdurchführungsplan	operational flight plan	-
Fluggastgebühr	passenger service charge	-
Flughafenabfertigungsgebäude	airport terminal	-
Flughafenbezugspunkt	airport reference point	ARP
Flughafenlösch- und rettungsfahrzeuge	airport firefighting and rescue vehicles	-
Flughafenrundsichtradar	airport surveillance radar	-
Fluglärmbeurteilungspegel	noise exposure forecast	NEF
Fluglärmschutzbeauftragter	aircraft noise protection officer	Für jeden Verkehrsflughafen der BRD wird vom Verkehrsministerium ein LSB eingesetzt. Der LSB ist der Genehmigungsbehörde des Flughafens unterstellt und hat die Aufgabe, vermeidbaren Fluglärm durch optimale Flugbetriebsverfahren so weit wie möglich zu reduzieren.
Flugschein zum Regeltarif	full fare ticket	-
Flugsicherungsgebühr	aircraft terminal navigation charge	-

PDFmyURL.com

Flugsicherheitssteuer	aviation security tax	-
Flugstrecke	routing	-
Flugverkehrsdienste	air transport services	-
Flugscheinabschnitt	flight coupon	-
Flugsteig Flugsteig A-Plus	passenger gate Fraport: pier Pier A-Plus	-
Flugvorbereitungsblatt	flight log	-
Flugweg-Aufzeichnungsanlage	flight track monitoring system	-
Flugzeit	block-to-block time	-
Flugzeugberatungsdienste	flight operations and crew administration	-
Flugzeugabfertigung	aircraft servicing	aircraft handling
Flugzeugbergung	aircraft recovery	Flugzeuge werden mit speziellen Luftkissen nach Bauchlandung geborgen
Flugzeugbibliothek	aircraft libary	enthält die technischen Daten der meisten Flugzeugtypen
Flugzeugfang	aircraft arrestment	-
Flugzeugfangeinrichtung	aircraft arresting system	-
Flugzeughalle	hangar	-
Flugzeughülle	aircraft hull	-
Flugzeugmix	fleet mix	-
Flugzeugmuster	type	-
Flugzeugschutzbau	protective aircraft shelter	-
FLZ-Gepäckstücke	so-called FLZ baggage items	-
Flügel	concourse	eines Abfertigungsgebäudes, wo die Flugzeuge stehen
FPS	Flughafen Projektgesellschaft Schönefeld	-
Frachtraum	cargo hold	-
Fraport-Konzern	Fraport Group	-
freier Luftfrachtverkehr	free movement of air freight	-
Freifläche	clearway	-
Freigabebalkenfeuer	clearance bar light	-

PDFmyURL.com

Freigabezeit	release time	-
Freigepäckgrenze	free baggage allowance	VHM-S2
Fremdvergleichsanalyse	arm's length analysis	BRL
Fremdvergleichsgrundsatz	dealing-at-arm's length rule	BRL
Fremdkapitalgeber	lender	-
Flugzeugkanzel	cockpit	-
Flugzeugumläufe	aircraft turnaround	Zeit, die ein Flugzeug am Boden ist, bzw. alle Tätigkeiten, die während dieser Zeit durchgeführt werden müssen.
FLUUG	Flugunfall-Untersuchungsgesetz	Flight Investigation Law and Regulation of Disruptions of Operations
fortgeschrittenes Rollführungssystem	Advanced Surface Movement Guidance and Control System	A-SMGCS
Förderbank	development bank	-
Fördergelder	financial contributions	-
Förderstrecke	conveyor line	-
Frachtdrehkreuz	cargo hub	-
Frachteinheit	cargo unit	-
Frachter	airfreighter	-
Frachtfläche	cargo area	-
Frachthof	freight yard	-
Frachtlogistik	freight logistics	-
Frankfurter Anflugverfahren	low drag / low power procedure	geräuscharmes Anflugverfahren. Möglichst spätes Setzen der Landekappen und Ausfahren des Fahrgestells
Frauen- und Familienförderung	Promotion of Opportunities for Women & Family	Fraport-Abteilung
freigestellter Mitarbeiter	paid employee on leave	z.B. aus Wehrdienst- oder Mutterschutzgründen
Freifläche	clearway	-
Frequenzgang	frequency response	-
Frequenzunterteilung	frequency sharing	-
Frühgepäckspeicher	early baggage store	-
FPKV	-	Verordnung über die Durchführung der Flugplankoordinierung

PDFmyURL.com

Frontalnebel	frontal fog	-
Frontenbildung	frontogenesis	-
frontseitiger Leitstrahl	front beam	-
FS-Anlage	ATS facility	-
FS-Kontrolldienst	ATC service	-
FS-Meldung	ATC message	-
FS-Personal	ATC personnel	-
FSG	Flughafen Stuttgart GmbH	-
Flugverkehrsstrecke	ATS route	-
Führraumtreppe	flight deck stairs	-
Funkrufname	radio call signal	fire fighting
Fundgepäck	lost baggage	-
Frostgraupel	soft hail	-
Füllverkehr	fill-up traffic	-
Funkdienst	radio service	-
Funkgitter	radio mesh	-
Funkpeilgerät	radio direction finder	-
Flugsimulator	simulator	A device, such as a Link trainer, that simulates flight conditions in one way or another.
FHK	Flughafen Hamburg Konzern	-
FB-F21	Traffic Supervision	FHG-Abtlg.
Flugblatt	Airport Stuttgart Magazine	-

G

Gabelflug	open jaw trip	-
Gebäudeleittechnik	central building control system	GLT
GAP	Generalausbauplan	master plan - The master plan focuses on the Frankfurt, Munich hubs and airports in Hamburg, Hanover, Berlin, Düsseldorf, Cologne/Bonn and Stuttgart
Gebietskörperschaft	territorial entity	-

PDFmyURL.com

Gebührenberechnung	calculation of user charge	-
Gebührensystem	charging system	-
Gebäudeposition	pier stand	pier-served stand
Gefahrenfeuer	hazard beacon	-
Gefahrgutplattform	hot cargo pad	-
Gefahrenbewertung	hazard assessment	-
Gefälligkeitsflagge	flag of convenience	-
Gegenseitigkeit	reciprocity	-
Geländeoberkante	ground surface	GOK
Geltungsbereich	scope	-
Gemeinschaftsverpflegung	Company Catering	Fraport-Abteilung
gemeinwirtschaftliche Verpflichtung	public service obligation	-
Gemeinsame Luftfahrbehörden	Joint Aviation Authorities	-
Generalausbauplanung	master planning	-
Generalplanungsbüro	prime planners	-
GAT	General Aviation Terminal	-
Gefährdungssituation	hazardous situation	-
Gepäckband-Werbeobjekt	baggage belt object	-
Gepäckförderanlage	GFA	baggage system
Gepäck-Fehlerbahn	conveyor belt for misdirected baggage	-
Geräteabstellfläche	equipment parking area	VZR
GSA	General Sales Agreement	-
Generalbevollmächtiger	Executive Vice President	GBV
Generaldirektion Energie und Verkehr	Directorate General for Energy and Transport	-
Gewerbepark	trade park	-
Gleichheitsgrundsatz	equity-based criterion	-
globales Konzept	global approach	-

PDFmyURL.com

GSE	Ground Support Equipment	Flughafenfahrzeuge
Generaldirektion Verkehr	Directorate General of Transport	-
Gesellschafter	shareholder	-
Gestattungentgelt	airport access fee	business fee
gestellte Sicherheitsanforderungen	target levels of safety	TLS
GATS	General Agreement on Trade in Services	Generelles Abkommen für den Handel mit Dienstleistungen
Gepäckanhänger	baggage tag	-
Gepäckarbeiter	baggage loader	-
Gepäckausgabeband	(baggage claim) race track	conveyor belt, carousel
Gepäckabholbereich	baggage claim area	-
Gepäckkontrolle	baggage inspection	-
Gepäckschein	baggage ticket	-
Gepäcksortierbereich	baggage sorting area	-
Gepäckabfertigungsgebühr	baggage handling charge	-
Gepäckabfertigungssystem	baggage handling system	BHS
Gepäckerkennungs- und zuordnungssystem	baggage reconciliation system	BRS
Gepäckermittlungsstelle	baggage tracing office	baggage tracing unit
Gepäckförderanlage	baggage conveyor system	baggage transportation system
Gepäck-Schleusszeit	baggage claim time	time a luggage needs when transferred from an aircraft via the baggage conveyor system to a customer or to another aircraft
Gepäckwagen	baggage cart	push cart (FM)
Gepäckwanne	baggage tray	-
Gesamtbrandschutzkonzept	overall fire prevention concept	-
Gesamtvorstand	entire executive board	-
Geschäftsbericht	annual report	-
Geschäftsverkehr	general aviation	Firmenflugzeuge und Kleincharter
Geschäftsverteilungsplan	plan of task division	BRL

PDFmyURL.com

Gestell	rack	-
Geschäftsfeld	Business Area	-
Geschäftsordnung	Rules of Procedure	-
Geschäftsverteilungsplan	schedule of responsibility	-
Geschossflächenzahl	floor space index	GRZ
Geschäftsflugverkehr	business aviation	Werksverkehr
gewerkschaftlicher Verkehrsausschuss	Committee of Transport Workers' Union	-
Gewinnabgrenzungsaufzeichnungsverordnung	Transfer Pricing Documentation Ordinance	BRL
grenzüberschreitende LKW-Transporte	cross-border truck services	-
Großflughafen	major airport	-
Großprojekt	large-scale project	-
Großraumflugzeug	widebody jet	-
Großvaterrechte	grandfather rights	-
GTS	Gebäude, Technik, Service	Engineering and Construction, Facilities Management
gestrichelte Linie mit Richtungspfeilen	arrowed broken line	-
Gesundheitskontrolle	sanitary control	-
gewerbliche LVG ohne Transportbetrieb	commercial non-transport operator	-
Gezeitentafel	tide table	-
gezogen	nose-up	Fluglage
ohne Gieren	zero yaw	-
Gipfelhöhe	ceiling	-
Glatteis	glazed frost	-
Gleichstellung von Männern und Frauen	gender mainstreaming	-
Gleitwegabgleichung	glide path deviation	-
Gleitweg-Einflughöhe	glide path intercept altitude	-
Gleitwiderstand	skidding drag	-

PDFmyURL.com

Gondel	nacelle	-
große Steigung	coarse pitch	Propeller
Grundflächenzahl	site occupancy index	GFZ
Grundgeschwindigkeit	ground speed	-
Grundsatz der Verhältnismäßigkeit	proportionality principle	article 5 of the Treaty
Gruppenrisiko	societal risk	group risk
GHA	ground handling agent	-
Gültigkeitsanerkennung	recognition	ICAO (Art. 33)

H

Hammerkopf	hammerhead	expanded width taxiway that allows passage of an aircraft taxiing to the runway to pass another aircraft holding short of the runway for maintenance or other requirements
HädFäd	Port and Airport Medical Services	FHG
Hafendienst	Port Services	FHG
Hafen- und flughafenärztlicher Dienst	Port and Airport Medical Services	FHG
Handgepäck	hand baggage	cabin baggage, carry-on baggage
Handgepäckdurchleuchtung	hold baggage screening	HBS
Handel mit Treibhausgas- emissionen	greenhouse gas emissions trading	-
Handsonde	hand-held detector	-
Hand- und Fußkräfte	control forces	-
Hangargebühr	hangar fee	-
HBKG	German Public Assistance and Civil Defence Act	-
Hangnebel	upslope fog	-
HSG	Handels- und Service GmbH	FSG subsidiary
Haufenwolken	heap clouds	-
Hauptanflugkurs	front course	ILS
Hauptbetriebszeit	peak period	-

PDFmyURL.com

Haupteinflugzeichen	middle marker	-
Hauptfahrwerk	main undercarriage	-
Hauptstrecke	trunk route	-
Hauptzollamt	German Custom's Central Customs Office	-
Haushaltsgrundsatzgesetz	German Law on Budgetary Principles for Federation and Länder	HGrG
Haftungsausschluss	disclaimer	-
Hauptstadtregion	Capital City Region	-
havariert	damaged	-
HEA	heavy weight freightpieces	-
Heck	tail	-
Heckstütze	tailstand	-
Herausdrücken aus der Abstellposition	push-back	-
Hessisches Rettungsdienstgesetz	Rescue Services Act of the State of Hesse	HRDG
Hessisches Gesetz über den Brandschutz, die Allgemeine Hilfe und den Katastrophenschutz	Act on Fire Protection, Public Assistance and Civil Defense of the State of Hesse	HBKG
Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung	Hessian Ministry of Economics, Transportation, Urban and Regional Development	-
Hilfsenergieaggregat	auxiliary power unit	APU
Hinausrollen über die Landestrecke	landing overrun	-
Hinausrollen über die Startstrecke	take-off overrun	-
Hindernisbegrenzungsfläche	obstacle limitation surface	OLS
Hindernisfreihöhe über Flugplatz	obstacle clearance height	OLS
Hinterleuchtetes Großdia	backlit large-format transparency	-
Holdover time	holdover time	The estimated period of time for which an anti-icing fluid will prevent the formation of frost or ice and the accumulation of snow on the protected surfaces of an aeroplane on the ground
HMWVTE	Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Technologie und Europaangelegenheiten	
	Hessisches Ministerium für Wirtschaft	

PDFmyURL.com

HMWVL	Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehrs und Landesentwicklung	Hessian Ministry of Economics, Transportation, Urban and Regional Development
Höchstabfluggewicht	maximum take-off weight of aircraft	MTOW
Höchstzuladung	maximum disposable load	maximum usable load
höchstzulässige Landemasse	maximum structural landing mass	-
hochziehen	to pull up	-
Höhenleitwerk	horizontal tail surfaces	-
Höhenlinienabstand	contour interval	-
Höhenmesser	altimeter	-
Höhenruder	elevator	-
Höhenquerruder	elevon	-
Höhenwind	upper wind	-
Höhenwinkelmesser	clinometer	-
Holm	spar	-
Hubgebläse	lift fan	-
Hubschrauberlandeplatz	heliport	befestigt
Hubschrauberlandeplatz	helicopter landing site	unbefestigt
Hubstrahlklappe	lift jet door	-
Huckepack-Flugzeug	composite aeroplane	-
Hubsteiger	lift platform	-
hundertprozentige Reisegepäckkontrolle	100 % baggage screening	-
HVM	Retail & Properties	Handels- und Vermietungsmanagement (FRA)

-

I		
IDFC	International Duty Free Confederation	-
IFARES	Industry Fares and Rates Exchange Standards Board	-
IFSO	Integrated Flight Safety Organisation	-

PDFmyURL.com

IGHC	IATA Ground Handling Council	-
Identifizierung von Gefährdungen	hazard identification	-
ILS-Leitstrahl	ILS beam	-
IMC	Information Management Committee	-
ILA	Internationale Luft- und Raumfahrtausstellung	-
ILV	interne Leistungsverrechnung	interdepartamental service billing
Impressum	imprint	-
Impedanzanpassung	impedance matching	-
internationale Transportarbeiter-Föderation	international transport workers federation	-
Importfracht	inbound cargo	import cargo
impulshaltiger Druckzeitverlauf	spiky signature	-
Informatik und Ablauforganisation	Informatics and Organizational Procedures	Fraport
Informationszentrale	Operations Communication Center	-
Inhaber des Erbbaurechts	leaseholder	-
Instandhaltungsbereitschaft	maintenance support	-
Instrumentenanflugeinrichtung	instrument approach aid	-
Instrumentenberichtigung	index correction	-
Instrumentenflugregeln	instrument flight rules	
Instrumentenlandesystem	instrument landing system	ground-based precision approach system that provides course and vertical guidance to landing aircraft
Integralbehälter	integral tank	-
internationale Datumsgrenze	international date line	-
internationales Kennzeichen	common mark	-
Interkont-Flug	intercontinental flight	-
Intermodalität	intermodality	Vernetzung von Verkehrsträgern
Internationale Zivilluftfahrt-Konvention	International Civil Aviation Convention	-
IPO	initial public offering	-

PDFmyURL.com

Investitionen im Inland	inward investment	-
ISG	industrial social group	-
IS-P	Passenger Services	FGH division
IS-T	Telephone Exchange	FGH division
IULDUG	Interline ULD Control User Group	-
Irrungszeichen	error signal	-
isochrome Wettervorhersagekarte	fixed time prognostic weather chart	-
Isolierschicht	insulating course	S/L-Bahnbau
Ist-Flugweg	actual flight path	-
IAS	International Accounting Standards	-
IFRS	International Financial Reporting Standards	-

J

JAA	Joint Aviation Authorities	Gemeinsame Luftfahrtbehörden. Von der ECAC eingesetzt, um die Verkehrsrichtlinien und -normen zu harmonisieren.
JABHWG	Joint ACI/ATA/IATA Automated Baggage Handling Working Group	-
Jahresüberschuss	net income/loss for the year	-
JATMWG	Joint Air Traffic Mangement Working Group	Arbeitsgruppe der Europäischen Transportarbeiter-Förderation ETF
Jaulen	wow	niederfrequente Schwankung
JCSC	Joint ATA/IATA Cargo Services Conference	-
JDGB	Joint ATA/IATA Dangerous Goods Board	-
JED	King Abdulaziz International Airport Saudi Arabia	-
Je Abfertigung	per turnaround	-
JPBC	Joint ATA/IATA Passenger and Baggage Committee	-
JPSC	Joint ATA/IATA Passenger Service Conference	-
JPTC	Joint ATA/IATA Passenger Ticketing Committee	-

K

PDFmyURL.com

Kabinenbahn	Sky Train	DUS
Kältetechnik	refrigeration technique	-
Kapazitätsreservierung	blocked space	-
Kapitalaufwand	capital expenditure	-
Kapitalflussrechnung	cash flow statement	-
kapitalschonendes Wachstum	cost-effective growth	-
Kartellbefreiung	anti-trust immunity	-
Kartellgesetz	anti-trust law	-
katalytische Auswirkung	catalytic impact	-
KEP	Kurier-, Express- und Paketdienste	-
Kippschalensorter	tilt tray sorter	-
Knotenpunktflughafen	hub [airport]	Interkontinentaler Umsteige-Flughafen
KEP	Kurier-, Express-und Paketdienste	-
Klausurtagung	closed-door meeting	-
Kollegium der Kommissare	College of Commissioners	EU
Kombiflug	combi flight	combined passenger / cargo aircraft
Kombi-Flugzeug	quick-change aircraft	-
Kombinierter Verkehr	intermodal transportation	-
Kombiverkehrsknoten	multi-modal interchange node	-
Kommunikationsschicht	communication layer	-
Kompasspeilung	compass bearing	-
Kompass-Steuerkurs	compass heading	-
Konsolidierte Fassungen	consolidated editions	of IEC publications
Kontrollstelle	checkpoint	VZR
Konzessionsabgabe	concession fee	-

PDFmyURL.com

Konventionelles Flugzeug	narrow-body aircraft	-
kooperatives Flugverkehrsmanagement	C-atm	-
Koordinationseckwert	number of coordinated movements	dient als Grundlage für den Flugplankoordinator bei der Zuteilung von Start- und Landezeiten an die LVG's. Gibt die max. Anzahl der in 1 Stunde planbaren Starts und Landungen an.
Kopfstation	terminus	-
Kopfpolsterbezug	head rest cover	-
Kostenzurechnung	cost imputation	-
Kontrollnummer	check number	-
kontrollierter Sichtflug	controlled VFR flight	-
Konturensuchverfahren	contour search	-
Kopflastigkeit	nose-heaviness	-
Koppelrechner	dead-reckoning computer	-
kostendeckender Auslastungsgrad	break-even load factor	-
Kostentragung	cost responsibility	-
Kraftstoffvorratsmesser	fuel contents gage	-
Kraftstofförderung	fuel feed	-
Kraftstoffleistungszahl	fuel grade	-
Kraftstoffschnellablass	fuel dumping	fuel jettsoning
Kraftstoffvorratsanzeiger	fuel quantity indicator	-
Kreiswirtschaftsgesetz	life cycle economics law	-
Kreisverbindungskommando	Vorschlag:	civil-military disaster management command posts formed by German administrative districts
Kreuzschienenverteiler	crossbar distribution panel	-
Kühlgerät	cooling unit	-
Kurzstreckenfluglinie	short haul service	-
Kurs über Grund	track	-

PDFmyURL.com

Kursebene	course surface	-
Kurzzeitausweis	temporary identification card	VHM-V2
küstenfern	landlocked	-

L

LAB	live animals on board	-
Ladeeinheiten-Kontrollmeldung	unit device control message	-
Ladehilfsmittel	ULD	-
Ladedatennachweis	LDM	-
Lade- und Trimmplan	load and trim sheet	-
Laderaum	hold	LFZ
Lagebericht	financial statement	-
Lagereglung um Nickachse	axis stabilization about pitch axis	-
LAGS	Lufthansa Airport and Ground Services	-
Lagebeurteilung	situation assessment	-
Lageplan	layout	-
Lagerlogistik	warehouse logistics	-
Landebahn	runway (for landings only)	-
Landebahn Nordwest	North-West runway	New landing-only runway option (2.800 m long)
Landebahnsichtweite	runway visual range	-
landseitige Abfertigungsdienste	air terminal services	services directly related to passengers & freight, and more generally, services which may affect the image of airlines
Landeabstand	landing interval	-
Landefolge	landing sequence	-
Landefreigabe	landing clearance	-
Landekarte	landing chart	-
Landeklappe	flap	-

PDFmyURL.com

Landekursempfänger	localizer receiver	-
Landelauf	ground run	loading run
Landemeldung	arrival message	-
Landeplatz	airfield	-
Landeradarlotse	final controller	-
Landescheinwerfer	headlight	-
Landestreifen	landing path	-
Lande-T	landing "T"	wind tee
Landung bei Bedarf	optional landing	-
landungsloser Durchflug	non-stop transit flight	-
Langstreckenflugzeug	long-range aircraft long-range jetliner	A380
Längsneigung	longitudinal slope	-
Lärmeinstufung	noise classification	-
Lärmentgelt	noise charge	-
Lärmpunkt	noise point	-
Lärmschleppe	noise footprint	Die von einem Überschallflugzeug beim Durchbruch der Schallmauer erzeugte Lärmbelästigung, die dem Flugzeug auf dem Erdboden folgt
Lärmzone	nuisance zone	-
Lärmausbreitungsweg	noise propagation path	-
Lärmbelastungskennziffer	noise exposure index	-
Lärmdämpfung	noise suppresion	-
lärmempfindlicher Bereich	noise-critical area	noise-sensitive area
Lärmgrenzwert	noise limit	-
lärmgünstigste Flugstrecke	noise preferential route	-
Lärmkontingent	noise budget	DUS
Lärmzeugnis	noise certificate	-
Lärmzulässigkeitsprüfung	noise certification test	-
LBU	Federal Aviation Authority	-

PDFmyURL.com

leichtes Luftfahrthindernis	frangible object	-
leises Flugzeug	quiet aircraft	-
Leistung der Daseinsvorsorge	service of general interest	SGI
Leistungsbeziehungen	related-party transactions	-
Leistungserbringer	supplier	BRL
Leitbilder	Guiding Principles	Fraport Mission Statement
Leiter	Senior Executive Manager	3. Führungsebene
Leiter	Senior Manager	4. Führungsebene
Leiter	Manager	5. Führungsebene
Leiter	Head	Sonstige Stabsstellen ab 3. Führungsebene
Leiter der SAR-Leitstelle	>rescue coordinator	-
Leitender Notarzt	Lead Emergency Doctor	LNA
Leiter Rettungsdienst	(Organizational) Commander of the Rescue Services	OLRD
Leiter Sicherheit	safety and security duty manager	-
Leitungsorgan eines Flughafens	managing body of an airport	-
Leitungspersonal des notfallmedinizinschen Bereichs	lead emergency medical personnel	-
Leitstelle des Werkschutzes	security service control center	-
Leitfunkstelle	Control Center	-
Leiter einer Voruntersuchung	investigator in-charge	-
Leitschaufel	guide vane	stator vane
Leitstelle der Such- und Rettungsdienste	rescue coordination center	-
Leitstrahl	beam	-
Leitstrahlmodulation	course modulation	-
Leitungsentzerrer	line compensator	-
Leitungsgeräusche	circuit noise	-
Leitweglenkung	routing	-
Leitwegplan	routing directory	-

PDFmyURL.com

Leitweg- und Schalteinheit	routing and switching unit	-
Leitwegverantwortlichkeit	routing responsibility	-
Leitwerk	control surfaces	-
Letalität	fatality	-
Letalitätsfaktor	lethality factor	probability of fatality for people within the consequence area in case of AC crash
Leuchtdichte	luminance	-
Lichtgehäuse	lightbox	advertising
Lichtstärkeregelung	light intensity control	-
LF	Luftfrachtabteilung	Fraport
Linienfluggesellschaft	scheduled carrier	-
LKW-Fracht	trucked freight	-
Linktrainer	link trainer	Simulator
Lokalaususteiger	local departing passenger	-
Lokalzusteiger	local arriving passenger	-
Löschvorstufe	pre-canceller	-
LOG	Luftfahrt ohne Grenzen	gemeinnütziger Verein
Lohnausgleich	wage compensation	-
Lotse	controller	-
Lotsendienst	marshalling service	-
loxodrome Flugstrecke	rhumb line route	-
lose Fracht	bulk cargo	-
LpH	Leistungsphase	Aufteilung von Bauprojekten in 9 Bearbeitungsphasen nach der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure, HOAI
Luftabzapfung	air bleed	-
Luftfahrtunternehmer	operator	-
Luftfrachtdienste	air freight services	-
Luftaufsicht	Aviation Supervision	VHM-F2
Luftfahrtbodenfeuer	aeronautical ground light	VHM-F2

PDFmyURL.com

Luftfahrt-Bundesamt	German Federal Aviation Office	LBA
Luftfahrtkarte	aeronautical chart	-
Luftfahrzeugunfall	aircraft accident	-
Luftfahrtbodenfeuer	aeronautical ground lights	-
Luftfrachtabteilung	airfreight handling division	-
Luftfrachtersatzverkehr	road feeder service	-
Luftfrachtumschlagszentrum	cargo center	Flughafen Hahn
Luftkurier	integrator	-
Luftraumbelegungsübersicht	airspace activity forecast	-
Luftraumnutzungszentrale	airspace and traffic management center	-
Luftraummanagement	airspace management	-
Luftraumreservierung	airspace reservation	-
Luftraumstatuslage	airspace status situation	-
Luftraumschichtung	airspace stratification	-
Luftverkehrsbetreiberzeugnis	air operator certificate	AOC
Luftverkehrs-Emissionsabgabe	emission charge	Levy by an airport related to gaseous polluants emitted by the aircraft
Luftverkehrskaufmann	air traffic management assistant	air traffic transportation clerk
LuftVZO	Air Transportation Licensing Act	-
LMC	last-minute changes	-
leichte Eilluftluftfracht	express low-weight air cargo	-
letzter Aufenthaltsort	port of embarkation	-
Luftfahrzeug mit Treibstoff und Besatzung mieten oder vermieten	wet leasing	-
Luftfrachtbriefsatz	air waybill set	-
Lufthohheit	sovereinty over airspace	-
Luftsicherheitsgebühr	air travellers security charge	ATSC
Luftsicherheitsverordnung 2320/2002	Regulation (EC) No. 2320/2002 establishing common rules in the field of civil aviation security	-
Lufttüchtigkeitsanweisungen	airworthiness directives	-

PDFmyURL.com

Luftverkehrsverbindung	air link	-
Luftverkehrsabkommen	air transport agreement	-
Luftverkehrsgesellschaft	air carrier	-
Luftverkehrszulassungsordnung	Air Traffic Licensing Regulations	-
Luftweg	advisory route	-
Luftsicherheit	aviation security	-
Luftstauraum	air compression chamber	-
Luftstraßen	airways	-
Luftverkehrsgesetz	Air Traffic Act	-
Luftverkehrsknotenpunkt	air transportation hub	gateway
LuftVG	Civil Aviation Law	Air Traffic Act
LuftVZO	Ordinance regulating Admission to Civil Aviation	-
LUG	Luftfracht-Umschlag GmbH	-
Luke	hatch	-
Luvwinkel	wind correction angle	-
Lagedienst	Local Service	FHG
Landesunfallkasse	State Accident Fund	LUK
Leistungsvereinbarung	concession agreement	CUTE
Leitstelle Sicherheit	Safety & Security Centre	LHG
Luftfahrthandbuch	Aeronautical Information Publication	AIP
Luftfahrtinformationsdienst	Aeronautical Information Service	-
LuftVG	Luftverkehrsgesetz	German Air Traffic Act
Luftstraßenkontrolle	air control center	-
LuftVZO	Luftverkehrszulassungsordnung	-
LVG	Luftverkehrsgesellschaft	(air) carrier - airline
LWL-Kabel	optical fibre cable	Lichtwellenleiter

PDFmyURL.com

M		
Mäandersuchverfahren	creeping-line-ahead search	-
Markierungslichter	beacons	-
Medizinische Dienste	Medical Services	-
mehrstufige Reisegepäckkontrolle	MRKA	multistage baggage inspection
Messgröße	measured quantity	-
Methodologie für die sicherheitstechnische Lebensdauerbetrachtung	safety lifecycle methology	IEC 62143
Miete	rental fee	-
Mieten und Konzessionen	rentals and concessions	-
Mieterbaubeschreibung	lessee building description	-
Mietsicherheit	(rent) security deposit	-
MIL-BD	Military Business Division	EC
MCT	minimum connecting time	Mindestumsteigezeit
Mitglied im innerstaatlichen Streckennetz	member operating a domestic network	-
Mittellinienbefeuerung	centerline lights	-
MAR	marketing	-
MD	Management Development	-
MACS	Multi Access Control System	gate management system
Magnetschwebetechnik	maglev train technology	magnetic levitation
Markierungspunkt	deviation dot	-
maritime Polarluft	polar maritime air	-
Ministerium für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland	BMV	-
Militär-Sonderflug	special military flight	-
Mischflug	mixed flight	-
Mischwolke	mixed cloud	-
missweisende Peilung	magnetic bearing	-
missweisender Steuerkurs	magnetic heading	-

PDFmyURL.com

Mittelkonsole	control pedestral	-
Mittelstreckenflugzeug	medium-range aircraft	-
mittlere Flügeltiefe	mean aerodynamic chord	-
mittlere geometrische Profiltiefe	mean geometric chord	-
mittlerer Ausfallabstand	mean time between failures	-
mittleres Nipphochwasser	mean high water neaps	-
Moment um die Ruderachse	hinge moment	-
mögliches Unfallgebiet	possibility area	-
Motor außer Betrieb	engine inoperative	-
Motoraufhängung	engine mount	-
Motorgondel	engine nacelle	-
MoU	Memorandum of Understanding	-
MVT	mouvement	-
Motorhaube	cowling	-
motorloses Flugzeug	glider	-
Motorsegelschlepp	aerotowing	-
Motorverkleidung	cowling	-
MUAC	Maastricht Upper Area Control Centre	EC
Musterberechtigung	type rating	-
Musterunterlagen	type design	-
Musterzulassung	type certification	-
MSC	married segment control	married segments are those segments which comprise a trip to be actioned as a matched set

N

Nachbildung	mock-up	-
Nachdrücken	push-over	-

PDFmyURL.com

nachhaltige Mobilität	sustainable mobility	-
Nachhängen	hysteresis error	-
Nachflugverbot	night curfew night flight ban	ban on nighttime flights
Nachlaufturbulenz	wake turbulence	-
Nachrichten für Luftfahrer (NfL)	Notices for Airmen	NOTAM
Nachtluftpoststern	overnight airmail network	Der Nachtpoststern dient der schnellen Zustellung von Briefpost (1 - 2 Tage). Die Post wird aus allen wichtigen deutschen Städten in der Nacht zwischen 00.00 und 02.00 per Flugzeug nach Frankfurt gebracht und anschließend sternförmig verteilt
national	domestic	-
nationale Fluggesellschaft	flag carrier	-
Nahverkehrsbereichsradar	terminal area surveillance radar	-
namhaft gemachte LVG	designated airline	-
Navigationsbesteck	navigational plotting equipment	-
Nettobarwert	net present value	npv
Netzcarrier	network carrier	-
Netzwerk-Flugline	network airline	network carrier
NIZ	Notfallinformationszentrale	Emergeny Information Center (EIC)
Notfallplanung Flughafen	aerodrome emergency planning	-
nicht-fliegend	non-avionational	-
nichtöffentlicher Bereich des Flughafengeländes	restricted area of the airfield	-
Notatemluftspender	airline breathing station	-
Normenkatalog der IEC	IEC catalogue of publications	-
NOTAMS	notices to airmen	Nachrichten für Luftfahrtunternehmer
NOTAM-Kurzfassung	pre-flight information bulletin	-

PDFmyURL.com

NOTAM-Schlüssel	NOTAM code	-
notifizierte Prüfstellen	notified bodies	-
NOTOC	Notification to Captain	-
NOP	number of pieces	-
normative Verweisung	normative reference	IEC
Notmeldung	distress message	-
Notstromversorgung	emergency power supply	-
Notwasserung	ditching	-
Nullanstellung	zero incidence	-
Nullkegelbereich	cone effect area	-
Nurflügelflugzeug	flying wing aeroplane	-
Nutzenkriterium	utility-based criterion	-
Nutzerausschuss	Airport Users' Committee	-
Nutzladefaktor	revenue weight load factor	bezahlte Ladung
Nutzladefaktor	weight load factor	Gesamtladung
NRTG	not-ready-to-go service	-
▲	O	
obere Tragschicht	upper base course	S/L-Bahnbau
oberer Luftraum	upper airspace	-
Oberseite	upper surface	wings
Öffentlicher Betriebsbereich	common operations area	VZR
Öltransformator	oil-filled transformer	-
OCSC	Operations Control Sub-Committee	-
öffentlicher Luftfrachtführer	common air carrier	-
OG	Gepäckservice und Infrastruktur baggage service and infrastructure	Fraport Abteilung

PDFmyURL.com

ohne eigenen Kraftantrieb	non-power driven	-
Okklusion mit Kaltfrontcharakter	cold occlusion	-
ÖKO-Audit der EU	ECO Management and Audit Scheme set up by the EU	-
Ökobilanz	life cycle assessment	LCA
Operative Einsatzangelegenheiten	Operations Office	VHM-S13
optische Bodenhilfen	visual ground aids	-
OBC	onboard courrier baggage	Lufthansa
optische Zeichengebung	visual communication	-
optisches Boden/Bord-Zeichen	ground-air visual signal	-
Orientierungssystem	guidance system	-
Originärverkehr	non-transfer traffic	-
Ortsmissweisung	variation	-

P		
PADILOS	Planning and Dispatching System for Loading Service	System zur Unterstützung der Einsatzkoordination am Flughafen Fra
PADIS	Passenger and Airport Data Interchange Standards Board	-
pagatorische Aufwendungen	cash-outlay costs	-
Passagierbus	airside coach	-
Passagierentgelt	passenger charge	-
Passagierleiter vom Dienst	terminal duty manager	-
Passatwinde	trade winds	-
Parasitflugzeug	plane carried by another aircraft	-
Parkmarke	parking permit	VZR

PDFmyURL.com

Parkmarkenstelle	parking permits	VZR
Parkraummanagement	Parking Management	VTM-PP
Parkschein	parking pass	-
paritätischer beratender Ausschuss	joint advistory committee	-
Passage, Handel, Dienstleistungen	Travel & Facilities & Services	-
Passagierabfertigung	passenger handling	passenger services
Passagieraufkommen	passenger traffic	-
passagierbezogenes Sicherheitsentgelt	passenger-related security charge	-
Passagier-Frachtflug	combined passenger / freight flight	-
Passagier-Gemeinschaftsdienst	passenger joint service flight	-
PBSC	Passenger and Baggage Services Committee	-
PAX	passenger	Branchenabkürzung für Flugpassagier
PCN	pavement classification number	-
per Abfertigung	per turnaround	-
Personal	Labor Relations	Fra-Abtlg.
Personal- und Sozialwesen	Personnel & Social Services	Fra-Abtlg.
Personalaufwendungen	salaries and related expenses	-
Personalausschuss	personnel committee	-
Personalserviceleistungen	Personnel Ressources	UB
PERWG	Perishables Working Group	-
Pflegedienste	nursing services	-
Pflichtenheft	standard conditions	-
PFPC	Passenger Forms and Procedures Committee	-
PHD	Travel and Trade, Facilities and Services	-
Pierstange	concourse	-
Pistenbereich	airside	-
Pistensichtbereich	runway visual range	RVR

PDFmyURL.com

Pistensichtweite	runway visual range	Abbreviation: RVR
Pistenstreifen	runway strip	
Planfeststellungsantrag	zoning request	-
Planfeststellungsbeschluss	plan approval	-
Planfeststellungsverfahren	project plan approval procedure	zoning procedure
planmäßige Meldung	routine message	-
planmäßiger Luftverkehr	scheduled air services	-
planmäßiger Passagierflug	scheduled passenger flight	-
Platzpeiler	homer	-
Platzkontrollleiter	aerodrome controller	-
Platzrunde	aerodrome circuit	-
Platzrundenführung	circling guidance	-
Platzzustand	aerodrome conditions	-
Planungsbüro Luftraumnutzer	German Airspace User Association	-
PNR	Passenger Name Record	-
PoI	point of information	-
Pool-Abkommen	pooling agreement	-
positive Verwindung	wash in	wings
Postflug	mail flight	-
Prognosenullfall	non expansion	Lärmsituation 2015 ohne Fraport-Ausbau
Prüfordnung für Luftfahrtpersonal	licensing regulations for aviation personnel	-
Prüfung der Raumverträglichkeit	compatibility with regional planning	-
Prüfung der Umweltverträglichkeit	environmental compatibility	-
PSAL	provisional slot allocation list	-
PSC	Passenger Services Conference	-
PSCSG	Passenger Services Conference Steering Group	-
PSL	Human Resources	-
PSZ	public safety zone	term used in the UK for areas that will be subject to a third party risk of greater than 10-5 per year in 2015

PDFmyURL.com

PTS	passenger transfer system	-
Profilgitter	profile grid	-
Propellerblattverstellung	propeller blade pitch control	-
Propellerwind	propeller blast	-
Putzkolonne	cleaning staff	-
PWS	Performance Work Statement	-
proteinhaltiges Schaummittel	protein foam	-
Prüfbeanspruchung	proof stress	-
Prüfluftfahrzeugführer	check pilot	-
Prüfstandsversuch	bench test	-
Pufferbereich	buffer zone	-
Pulsfolgezahl	pulse repetition rate	-
Pumpen	porpoising	flight
Pumpen	surge	turbine engine
2-Punkt-Landung	level landing	-
punktrastern	to stipple	-
Punktstrahlantenne	spot beam antenna	-
	Q	
Qualitätsmanagement-Beauftragter	Corporate Quality Management	Fraport-Abtlg.
quasi-optische Ausstrahlung	line-of-sight transmission	-
Quellwolke	towering cloud	-
querab	abeam	-
Querformat	landscape format	-
Quergurtsorter	cross-belt sorter	-
Querruder	aileron	-
Quer- und Längsneigungsmesser	bank-and-pitch indicator	-
Quertrimmung	lateral trim	-
Querwindbahn	cross-wind runway	-

PDFmyURL.com

Querwindkomponente	cross-wind component	-

R

Radarberechtigung	radar rating	-
Radarbake	radar beacon	-
Radarberechtigung	radar rating	-
Radschwinge	bogie	-
Rahmenbauantrag	outline planning application	-
Rahmenprognose	basic forecast	-
Raumlufttechnische Anlagen	ventilation plants	RLT
RAMPSG	Ramp Services and Equipment Group	-
Raumordnungsverfahren	regional planning procedure on airport expansion	ROV
Rechtsangelegenheiten	Legal Affairs	Fra
Rechtsbehelf	right of appeal	-
Rechtsausschusss	Legal Committee	ICAO
Rechtsdrehen	veering	-
Rechtsschöpfung	rule formation	-
rechtweisende Peilung	true bearing	-
rechtweisender Kurs über Grund	true track	-
rechtweisender Steuerkurs	true heading	-
Regierungspräsidium	district authority	RP
Regierungsbezirk	administrative district	-
Regionale Ergänzungsverfahren	Regional Supplementary Procedures	-
Regionales Dialogforum	Regional Forum for Dialog	RDF
regionales Luftverkehrsunternehmen	commuter airline	-
RDF		
Reisefähigkeit	fitness to travel	-

PDFmyURL.com

Rendite auf das eingesetzte Kapital	return on capital employed	ROCE
RESCKOM	Reservations Committtee	-
Ressortvorstand	the executive director/ board member in charge of...	-
Reiseflughöhe	cruising level	-
Reisegepäckkontrolle	baggage screening	RGK
Reiseflugzustand	route configuration	-
Rettungsassistent	emergency medical technician	-
Rettungsausrüstung	crash rescue equipment	-
Rettungsdienstliche Erstversorgung	First Responder	-
Rettungsdienst	rescue team	-
Rettungseinsatz	rescue operation	-
Rettungsinsel	life [saving] raft	-
Rettungsring	life belt	-
Rettungsschiff	rescue vessel	-
RIA	Regulatory Impact Assessment	-
Richtlinie	Standard	ICAO
Richtlinie 96/97/EG des Rates vom 15.10.96 über den Zugang zum Markt der Bodenabfertigungsdienste auf Flughäfen der Gemeinschaft	Council Directive 96/97/EC on access to the groundhandling markets on Community airports	EU
Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die Wahrung von Ansprüchen der Arbeitnehmer beim Übergang von Unternehmen, Betrieben oder Betriebsstellen	Council Directive on the approximation of legislation to safeguard the rigths of employees when a firm, enterprise or company office is taken over	EU
Richtlinie 2001/14 über die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn, die Erhebung von Entgelten für die Nutzung von Eisenbahninfrastruktur und die Sicherheitsbescheinigung	EC Directive 2001/14 on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification	EU
Richtlinien und Empfehlungen	Standards and Recommended Practices	ICAO
Risikobewertung	risk evaluation	-
Risikoeinschätzung	risk assessment	-
RHB	Rohstoffe, Hilfsstoffe, Betriebsstoffe	raw materials and supplies

PDFmyURL.com

RFS	Road Feeder Services	-
Rollagenmarke	bank pointer	-
Rollagenskala	bank index	-
Rollbahn	taxiway	-
Rollbahnbelastungswert	load classification number	LCN
Rollbahnausrundungen	taxiway fillets	-
Rollbahnneigung	taxiway slope	-
Rollbahnrandzonen	taxiway margins	-
Rollbewegung	rolling motion	-
Rollbereichsstraße	taxi area road	VZR
Rollfeld	airfield	manoevring area (VZR)
Rollfreigabe	taxi clearance	-
Rollfrequenz	taxi frequency	-
Rollhalteort	taxi holding position	-
Rollhalttafel	holding position sign	-
Rollhilfen	taxying aids	-
Rollleitlinie	taxying guide line	-
Rollleitsystem	taxying guidance system	-
Rollplan	taxi circuit	-
Rollverhalten	taxying characteristics	-
RSPA	Research and Spezial Projects Administration	US DOT office
RP	Recommended Practice	CUTE
RTP	Regional Technical Panel	IATA
RM&A	reliability, maintainability and availability	-
Rollerbrettfahrzeug	dolly	-
RU	Regulatory Unit	EC
Rückbau	removal	-
Rückkeulenecho	back echo	-

PDFmyURL.com

rückseitiger Kurs	back course	-
Rückkehr aus der Luft	return after takeoff	-
Rückkehr vom Vorfeld	return from apron	-
Rückmeldegetriebe	repeatback gear	-
rückseitiger Leitstrahl	back beam	-
Rückstellungen	provisions	-
Rückstreuung	back scatter	-
ruhender Verkehr	parking traffic	-
Rumpfbreite	body width	fuselage width
Rundlauf	carroussel	-
Ruderausgleich	control surface balance	-
Ruderausschlag	control displacement	-
Ruhezeit	rest period	-
Rumpf	fuselage	-
Rundschreiben	State Letter	ICAO
Rundsendebetrieb	network operation	AFTN
Rundsichtradarlotse	surveillance radar controller	-
Rundsicht-Sekundärradar	secondary surveillance radar	-
runway incursion	Vorfall auf der Landebahn	Any occurrence at an airport involving an aircraft, vehicle, person, or object on the ground that creates a collision hazard or results in loss of separation with an aircraft taking off, intending to take off, landing or intending to land.
Rüstbezugslinie	rigging datum line	-
RWA	Rauch- und Wärmeabzugsanlagen	-

S

Sachaufwandsquote	operating investment quotient	BRL
Sachinvestition	CAPEX	capital expenditure
Saison-Flugpreis	on-season fare	-

PDFmyURL.com

SAM	slot allocation message	-
Sammeladressgruppe	collective address group	-
Sammelverlader	freight consolidator	-
Sammelverladung	freight consolidation	-
Sanitätsausrüstung	medical kit	-
säubern	to clean and tidy	-
Saugkorb	strainer	-
Schaummittel	foam compound	-
S-Bahn	regional rapid-transit system	-
Schleppen in Abstellposition	to tow-in	-
Schneekufe	landing skid	˜ sled
Sauerstoffträger	comburent	-
schädlicher Widerstand	parasitic drag	-
Schädigungsmechanismus	failure mechanism	-
Schalenkreuzanemometer	cup anemometer	-
Schalldämmung	acoustic insulation	-
Schallschutzmaßnahmen	noise abatement measures	-
Schaumpolster	foam pad	-
Scheinfuge	dummy joint	-
Scherbeanspruchung	shear stress	-
Schiebefahrwerk	cross-wind landing gear	-
Schlangenliniensuchverfahren	creeping-line ahead search	-
Schleppantenne	trailing antenna	-
Schleppstart	towed start	-
Schlitzflügel	slotted wing	-
Schlussbericht	final report	-
Schlüsseltafel	code table	-
Schmetterlingsleitwerk	V-tail	-

PDFmyURL.com

Schneekufenfahrwerk	ski-type landing gear	-
Schneeräumdienst	snow removal service	-
Schnellablass	jettisoning	-
Schnellabrollbahn	high-speed exit taxiway	Schnellabrollweg
schnellaufsetzbare Sauerstoffmaske	quick-donning oxygen mask	-
Schott	bulkhead	-
Schottische Regierung	Scottish Executive	-
Schrägkurslinie	slant course line	-
Schubabfall	thrust decay	-
Schubkraftverstärker	thrust augmenter	-
Schubleistung	thrust	-
Schultergurte	shoulder harness	-
Schutzanzug	proximity suit	firefighting
Schulung-, Aus- und Weiterbildung	Training	Fra
Schwingungsmessgerät	vibration pick-up	-
SDF	Sensordatenfunktion	-
Seelsorge	chaplaincy	-
Seitensteuerungspedal	rudder pedal	-
Servicefeld	Business Area	-
SGB	Strategic Business Division	-
SGB/UB	strategic business division/support division	-
Sicherheitsgebühr	security charge	-
Sicherheitsbeauftragter	security officer	-
sicherheitsempfindlicher Bereich	vulnerable area	-
sicherheitskontrollierter Bereich	sterile area	of terminal building
Sicherheitsfreifläche	obstacle assemenent area	OAE

PDFmyURL.com

Sicherheitsfläche	runway end safety area	-
Sicherheitszeichen	safety signal	-
SID	standard instrument departures	-
SIL	safety integrity level	Anforderungsklasse
SLS	Sicherheitsbeauftragter	dedicated safety officer
-	Sicherheitsleitstelle	Safety and Security Control Center
SK-P	Sicherheitskegel	safety cone
-	Sperrfläche	prohibited zone
VZR	Stoppfläche	stopway
-	Press Office	FHG
sozialer Dialog auf sektoraler Ebene	sectoral social dialogue	EU
Stabsstelle Arbeits- und Gesundheitsschutz	Health & Safety Unit	FHG
STA	planmäßige Ankunftszeit	scheduled time of arrival
STAR	standard terminal arrivals	-
SLA	Service-Level Agreement	Agreement for the provision of service by the airport to the airlines
SITA	Société Internationale de Télécommunisations Aéronautiques	-
SL-Bahn; S/L-Bahn	runway	Start- u. Landebahn
Startabbruch	aborted take-off	-
Startabbruchstrecke	accelerate-stop distance	-
Startbahnkopf	runway end	-
Startentgelte	take-off charges	-
Sitzladefaktor	passenger load factor	-
Sitzanordnung	seating configuration	-
Sollanflugweg	nominal approach path	-
Sollüberdeckung	rated coverage	-

PDFmyURL.com

Sommerzeit	daylight saving time	-
Sonderflug	extra flight	-
Sonnenfleckenzahl	sunspot number	-
Slothandel	slot trading	-
SMGCS	Surface Monitoring Guidance and Control System	Rollverkehrsmanagement
Sollfluglagebalken	command bar	-
Sonderbetreuungsdienste	special services	-
Sondereinsatz	special mission	-
Sozialdienste	travellers aid	-
Spannweite	span	wing span
Sperrbereich	rejection band	COM
Speditionsabrechnung	freight forwarders billing system	-
spezifische Kraftstoffdurchflussmenge	fuel flowrate	-
Speditionszentrum	forwarding center	-
Sperrgepäck	bulky baggage	-
SPMC	slot performance monitoring committee	-
SPWG	slot performance working group	-
Sprechverbindung	voice communication	-
SRU	Safety Regulation Unit	EC
Springhochwasser	spring tide	-
Spurweite	wheel track	tread
Spiegelplatte	mirror disk	-
Sprecher der Bereichsleitung	Senior Vice President	-
Sprechzettel	talking point	-
Stabilität um die Längsachse	lateral stability	-
Staffelung von Luftfahrzeugen	separation of aircraft	-
Startabbruchstrecke	ASDA	-
Standard		

PDFmyURL.com

Standard-Instrumentenabflugstrecke	standard instrument departure route	-
Strahlturbinen-Luftfahrzeug	tubo-jet aircraft	-
Standard der Bodenverkehrsdienste	standard of work	IATA-Artikel
Standortvorteil	locational advantage	-
Standschaden	corrosion damage	-
STD	standard time of departure	-
ständiger Wohnsitz	country of residence	-
Startgewicht	take-off weight	-
Startverbot	grounding	-
Startschub	take-off thrust	-
Stationswartungsdienste	aircraft maintenance	-
Star Alliance	Globale Allianz von Fluggesellschaften, der neben der Deutschen Lufthansa auch United Airlines, SAS, Thai Airways, Air Canada, Varig, Air New Zealand, Ansett Australia und All Nippon Airways angehörgen. Hauptkunde von Fraport.	-
Startbahnbezugspunkt	runway reference point	RWYRP
Startbahn West	West Runway	Runway 18
Startbahnkopf NN	holding point runway NN	-
Startzeit	actual departure time	-
Staurohr	pitot	-
Stellplatz-Zuweisung für LKW	allocation of truck parking places	-
SBA	Strategic Business Area	FRA: combination of various departments & divisions
stellvertrendender Vorstandsvorsitzender	Vice Chairman of the Executive Board	-
Steuerkurs	heading	-
Steigleistung in der Landezustandsform	landing climb performance	-
Steuerkurseinstellknopf	course set knob	-
Steuerstrich	lubber marker	-
Stichpier	ramp	-

PDFmyURL.com

Stimmrechtsvertreter	representative by proxy	-
Strahlenschutzbeauftragter	officer for radiation protection	FGH
stossfreies Einkuppeln	transient-free engagement	-
Straßenverkehrsordnung	German national road traffic legislation	-
strategischer Geschäftsbereich	Stategic Business Division	-
Supportbereich	Support Division	-
Symposium Passage	air travel symposium	-
Systementwicklung und Luftverkehrstechnik	Systems Development and Aviation Technology	VHM-K3
Strömungsabriss	stall	-
Substanzwertverfahren	asset value method	-
Suchkursabstand	track spacing	-
Such- und Rettungsdienst	search and rescue services unit	-
Symboleinblendung	superimposing of symbols	-
Sprungrettungsgerät	safety blanket	-
Schleppstange	towbar	-
SGUC	Schiphol Ground Handling User Commitee	Airport users' committee at Schiphol
Scherzugbolzen	huckbolt	-
SchDÜk	Schengener Durchführungsübereinkommen	-
Schwerpunktlage	balance	-
SID	Standard Instrument Departures	Abflugrouten
SSID	Netzwerkname	-
SG [Sicherheit Flughafen]	Airport Security	FHG
SK-P	Press Office	FHG
Spann-Diafläche	transparent banner surface	DUS
STR	Flughafen Stuttgart-Echterdingen	FSG
SLS	Standard Level of Services	-
Südvariante	07/25 South option	Fraport-Ausbauvariante

PDFmyURL.com

Szenario mit drei Bahnen	three runway scencario	-
SZR	SDR	special drawing rights - Sonderziehungsrechte

T		
T-Leitwerk	T-tail	-
Technischer Einsatzleiter	Technical Duty Officer	TE
Technische Einsatzleitung	Technical Operational Staff	TEL
Technisches Zutrittskontrollsystem	technological access control system	VZR
THW	Civil Defense Service	-
TSA	Transportation Security Administration	-
Tageslager	short-term storage area	for uncollected baggage
Tageslichtdarstellung	daylight display	-
Tankleerraum	ullage space	-
Tarifordnung für Flugnavigationseinrichtungen	air navigation facility tariffs	-
TAT	Transcontinental Air Transport	IATA Insight magazine
Transportmittel	vehicle	-
Tankstelle für Enteisungsmmittel	de-icer filling station	-
Tastgerät	keyer	-
Tätigkeiten nach Flugdurchführung	post-flight activities	-
Taupunktdifferenz	spread	-
technische Funkstörungen	man-made noise	-
Technologiekriterium	technology-based criterion	-
Teilstrecke	route segment	-
Terminalschlüssel	terminal cost allocation model	-
Tiefdruckgebiet	cyclone	-
tatsächliche Ankunftszeit	actual time of arrival	-

PDFmyURL.com

TCAA	Transatlantic Common Aviation Area	Gemeinsamer transatlantischer Luftverkehrsmarkt
TDGD	Dangerous Goods Directorater	-
Telefon-Center	telephone exchange	FGH
TESS	Transport Efficiency Support System	Einsatzleitsystem. Controls the dispatch of passenger buses, cargo and baggage transport ensuring that the right vehicles are in the right place at the right time.
THWG	Ticketing Handbook Working Group	-
Tiefbahnhof	underground train station	-
Tierstation	animal station	-
TMA	terminal area	-
Töchter und Beteiligungen	subsidiaries and investments	-
TKP	Tonne Kilometers Performed	geleistete Tonnnenkilometer
TOB	Total On Board	-
Totmannschalter	deadman control switch	Betankung
TOR	Terms of Reference	-
Torbogensonde	metal detector gate	-
Tourismus aus dem Ausland	inbound tourism	-
Touristenklasse	economy class	USA: coach class
TQM	Total Quality Management	-
Träger öffentlicher Belange	public agency	-
Trainingscenter der Flughafenfeuerwehr	fire training center	-
Transit-Aufenthaltsraum	transit lounge	-
Trennung der Tätigkeitsbereiche	separation of accounts	-
Turbinentreibstoff	jet fuel	-
Transporteinheit	loading device	-
Trimmplan	balance document	-
Trimmruder	trimming tab	-
Trimmung über die Querachse	longitudinal trim	-
Trasse	route	-

PDFmyURL.com

Treibstoffablassen	fuel dumping	jettisoning
Triebswerksabdeckblende	engine blanking cover	-
Triebswerksstandlauf	run up	-
trudeln	to spin	-
Turbinenschaufel	turbine rotor blade	-
Turbomotor	turbine engine	-
Turbulenz in wolkenfreier Luft	clear air turbulence	-
Typenblatt	data sheet	-
Tische in den Armlehnen	passenger service units	-
TÜV	technical inspection agency	-
	U	
übergebende Fluggesellschaft	transferring carrier	-
Überflughöhe über Meer	crossing altitude	-
Überfluglärm	fly-over noise	-
übergebende Flugverkehrskontrollstelle	transferring control unit	-
Übergepäck	excess baggage	-
Überhöhungsfaktor	progression factor	not verfied
Überlandflug	cross-country flight	-
Überbauung	superstructure	-
Überführungsflug	ferry flight	-
Übergabebauwerk	connector building	-
übernehmende FS-Stelle	accepting unit	-
übernehmender Lotse	accepting controller	-
Überrollfläche	overrun area	-
Übungsleitung	excercise co-ordinators	FGH
UEW	Corporate Development	-
UIK	Information and Communications Services	-
UKW	VHF	-

PDFmyURL.com

UKW-Drehfunkfeuer	VHF omnidirectional radio range	VOR
ULD	Unit Load Devices	-
Umsatzrentabilität	percentage return on investment	BRL
Umweltbehörde	Office for the Environment	FGH
Umladegepäck	transfer baggage	-
Umladung	trans-shipment	-
Umleitung	diversion	-
Umleitungsflugplatz	diversion aerodrome	-
Umschlag	trans-shipment	-
Umsteigefluggäste	transfer passengers	-
unbefestigte Rollbahn	unpaved taxiway	-
unbemanntes Luftfahrzeug	pilotless aircraft	-
Umsteigezeit	transfer trime	plane-to-plane connecting time
Umweltfonds	nature conservation	-
Umweltmanagement	Environmental Management	Fra-Abtlg.
Unterbau	base course	S/L-Bahn
Umsteigebeziehung	connection matrix	-
Übertragung der Ausführung von Bodenverkehrsdiensten	subcontracting of services	IATA-Artikel
Umsteiger	connecting passenger	interline passenger
Umweltwirksamkeit	environmentaleffectiveness	-
UCB	unaccompanied courrier baggage	LH
UM	unaccompanied minor	-
unabhängige parallele Anflüge	independent parallel approaches	-
ungerichtetes Funkfeuer	non-directional beacon	NDB
uneingeschränkte Kabotage	full cabotage	stand-alone cabotage flight
Unglücksursache	contributing factor	-
Unit Load Device-Eingangsmeldung	Unit Load Device Receipt	-
Unterhaltsorganisationshandbuch	MOM	-

PDFmyURL.com

Unterstützung während des Flugs	in-flight assistance	-
Unterabteilung	department	-
Unternehmensstrategie	business strategy	-
Unternehmensziele	corporate goals	-
Unterstützungsbereich	Support Area	UB
Untersützungsverein	staff provident fund	-
UTB	U.L.D Technical Board	-
ungünstiges Wetter	adverse weather	-
Unterstellgebühr	hangar fee	-
untersuchender Arzt	medical examiner	-
Untiefe	shoal	-
Unzustellbarkeitsmeldung	advice of non-delivery	-
Ursprungszeugnis	certificate of origin	-
Umweltbundesamt	Federal Environmental Agency	-
UVS	Umweltverträglichkeitsstudie	nach § 6 UVPG
	V	
verantwortlicher Flugzeugführer	pilot-in-command	-
VE	Verkehrseinheit	Eine VE = 1 Passagier oder 100 Kg Luftfracht
Verband der Charterfluggesellschaften	Air Charter Carriers Association	-
Verband der Verkehrsgewerkschaften	Federation of Transport Workers' Unions	-
Verbauungsmaterial	lashing materials	-
Verhaltensregeln	rules of conduct	-
Vereinbarung über Kapazitätsreservierung	blocked-space arrangement	-
vereisender Nebel	freezing fog	-
Vereisungsgrad	icing index	-
Vereisungsschutzanlage	anti-icing device	-
Verkehrsleitung Flugbetrieb	airside operations	VZR
Verfahrensanweisung	Rules of Procedure	-

PDFmyURL.com

Verfahren für Flugverkehrsdienste	air traffic services procedures	-
Verfahrenskurs	procedure track	-
verfügbare Startstrecke	take-off distance available	-
Verkehrsabwicklung	traffic handling	-
Verbundzertifizierung	group certification	-
Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft	unified service sector union	Ver.di
Vergaberichtlinie	Directive on Public Procurement	-
Verkehrsanbindung	surface-transport interfacing	-
Verkehrsdatenmanagement	Traffic Data & IT Services	VHM-V3
Verkehrsdatenzentrale	Traffic Data Center	-
Verkehrsaufsicht	Traffic Supervision	FGH
Verkehrsdienste	handling services	-
Verkehrsflughafen	commercial airport	airport open to commercial traffic
Verkehrsflugzeug	commercial jet airliner	-
Verkehrshafenmanagement	Traffic Management	VHM
Verkehrsinfrastruktur	Airport Infrastructure	Fra-Abtlg.
Verkehrslandeplatz	airfield	-
Verkehrsleiter vom Dienst	airside duty manager	untersteht dem airport duty manager
Verkehrsleitung	Operations Management	FHG
Verkehrsfliegerei	commercial aviation	-
Verkehrsflussbeschränkungen	traffic flow restrictions	-
Verkehrsluftfahrzeug	transport aircraft	-
Verkehrszentrale	Traffic Operations Center	FHG
Verkleidungsübergang	fairing	-
Verkehrsleitung Flugbetrieb	Airside Operations	VHM-F1
Verkehrszahlen	traffic data	-
Verband der Verkehrsgewerkschaften in der Europ. Union	Fédération des syndicats des transports dans l'Union Européenne	FST

PDFmyURL.com

Verbindung halten	to liaise	-
Vereinbarungen über Transport- und Dokumentendienste	Transportation Documents Service Agreement	-
verfügbare Startlaufstrecke	TORA	-
verfügbare Startstrecke	take-off distance available	TODA
verkehrliche Anbindung	connectivity	-
verkehrsgünstig Anbindung	easily accessible	-
Verkehrsausschuss	committee on transport	-
Verkehrsdienste - Stadtbüro	remote/off airport services	-
Verkehrsrecht der fünften Freiheit	fifth freedom traffic right	-
Verkehrsträger	transport mode	-
Verladeflughafen	airport of dispatch	-
Versandauftrag	shipper's letter of instruction	AWB
Vertrag über die Abfertigung von Beförderungsdokumenten	TDSA	-
Vertretung der Fluggesellschaft	carrier's representation	IATA
Verursacherprinzip	user pays principle polluter pays principle	-
Verwendungsnachweis	usage summary	-
Verwandlungsflugzeug	convertible aircraft	-
Verzögerung des Luftfahrtbetriebs	delay in airport handling time	-
Verordnung des Rates	Council Regulation	-
Verordnung (EG) Nr. 2320/2002 des Europäischen Parlaments und des Ratess zur Festlegung gemeinsamer Vorschriften für die Sicherheit der Zivilluftfahrt	Regulation (EC) No. 2320/2002 of the European Parliament and of the Council establishing common rules in the field of civil aviation security	-
Verordnung für die Zuweisung von Zeitnischen	Regulation on Slot Allocation	-
Verteilerflug	spoke	Zubringerflug zu einem Hub-Flughafen
Verteilerzone	passenger routing zone	-
Vertrieb	Sales	VHM-V
VIP-Raum	executive lounge	-
VKF	sales promotion	Verkaufsförderung

PDFmyURL.com

Vogelabwehr	bird scaring	-
Vorbeugender Brandschutz	Fire Prevention	VHM-S22
Vorfahr	terminal forecourt	-
Vorführungsflug	demonstration flight	-
Vorhabensträger	project promoter	-
voraussichtliche Flugdauer	estimated elapsed time	-
-		
voraussichtliche Flugzeit	estimated time en-route	-
-		
voraussichtliche Gesamtflugdauer	total estimated elapsed time	-
-		
vorherrschende Winde	prevailing winds	-
Vorverdichter	supercharger	-
voll flexibler Flugschein	fully flexible ticket	-
Verzurrungssystem	aircraft restraint system	-
vorbildliche Strategien und Maßnahmen	best practices	-
Vorfeld	apron	The part of the aerodrome set aside for loading and unloading or maintaining aircraft
Vorfelddienste	ramp services	-
Vorfeldfahrzeug für Fluggäste	apron passenger vehicle	-
Vorfeldführerschein	apron driving license	VZR
Vorfeldlotse	apron controller	-
vorfeldseitige Abfertigungsdienste	airside handling services	services directly related to the aircraft in areas where constraints may exist. (e.g. baggage handling/ramp handling/catering/security)
Vorfeldstraße	flightline road	-
Vornorm	technical specification	IEC
Vorstand	Executive Board	-
Vorstandsvorsitzender	Executive Board Chairman	-

PDFmyURL.com

Vorfeldkontrolle	ramp control	FGH
Vorfeldposition	remote stand	-
vorfeldseitig	airside	-
Vorkehrungen treffen für	arrange for	-
Vorrangprinzip	subsidiarity principle	Subsidiaritätsprinzip
Vorzugsstimmrechte	preferred voting rights	"golden shares"
Versendererklärung	shipper's declaration	-
Vorwärtsstreusystem	forward scatter system	-
Vorzündung	ignition advance	-
VvD	duty traffic co-ordinator	FGH
VZR	central traffic register	Verkehrszentralregister
VZR	Verkehrszulassungsregeln	traffic rules and licensing regulations
W		
Wachkanal	guard channel	-
Wachstumsknoten	growth pole	-
Warenbeförderung im Luftverkehr	carriage of goods by air	-
Walisisches Parlament	Welsh Assembly	-
Warschauer Abkommen	Warsaw Convention	-
Warnblinker	anti-collusion lights	Syn: Warnblickleuchte
Warnzeichen	warning flag	-
Warteschleife	holding pattern	-
Warteliste	stand-by list	-
Wasserwagen	water servicing unit	-
WCH S	ist fähig, langsam zu gehen; benötigt Rollstuhl	Einrichtung für Behinderte
WCH R	benötigt Rollstuhl für alle Wege	-
WCH C	vollständig auf Rollstuhl angewiesen	-
Weißbuch	white paper	-
Weißbuch der EU-Kommission für Wachstum und Beschäftigung	European Commission's White Paper on Competitveness, Growth and Employment	Expanding Horizons

PDFmyURL.com

weiterbefördernde Fluggesellschaft	transferring carrier	-
Weiterbelastung von Leistungen	intercompany charging	-
Weltflughafen	international airport	-
Weltverband der Tourismus- und Reiseindustrie	World Travel and Tourism Council	WTTC
Wechselbehälter	intermodal container	-
Wechselflug	alternating flight	-
Werft	maintenance base	hangar
Werbefläche	advertising space	-
Wendefläche	turnaround area	-
Wertbeitrag	cash value added	-
Werthaltigkeit	recoverability	-
Wertschöpfungstiefe	real net output ratio	-
Wertemanagement	Values Management	-
Wertsendungsservice	high-value shipments	VAL
WI	Zentrale BVD-Infrastruktur, Entgelte Central Ground Handling Infrastructure	Fraport Abteilung
Wickelraum	baby care room	-
WB	wide body	-
Wirtschafts- u. Sozialausschuss	Economic and Social Committee	-
Wirtschaftliche Steuerung	financial management	-
Wirtschaftsmotor	economic generator	-
Wölbung	deformation	-
Wirbelschleppenwarnsystem	wake vortex warning system	-
WOCL	window of circadian low	-
WP	workpackage	-
WTD	Working Time Directive	-
Wind an einem bestimmten Punkt	spot wind	-
Windberücksichtigung	wind accountability	-

PDFmyURL.com

Winddrehung	wind shift	-
Windrichtungsanzeiger	wind direction indicator	WDI
wirbelfreie Strömung	steamline flow	-
wirtschaftlichstes Gemisch	best-economy mixture	-
Wirtschaftsbehörde	Economic Authority	FGH
Wolkenfahne	banner cloud	-
Wolkenschlauch	funnel cloud	-
Wolkenuntergrenze	cloud base	-
Wrack-Rutschstrecke	wreckage trail	-
Werkfeuerwehr	Airport Fire Service	-
Werkschutz	Security	WS
WLAN	wireless LAN	-
WS	Security	FGH division
WWB	Warmwasserbereitung	-
X		
XBRL	eXtensible Business Reporting Language	format in which Fraport's financial reports are published
-	-	-
Y		
yd	yard	-
Z		
zahlender Fluggast	revenue passenger	-
Zahlungspflicht	financial obligation	-
Zehn-Punkte-Programm	ten point action program	Fraport-Programm zur Lärmminderung und zum Schutz der Nachtruhe
Zeitmultiplex	time division multiple access	TDMA
Zeitnische	slot	-
Zeitpunkt des Abstellens auf der Position	on block time	-
Zeitrasterzuweisung	time slot allocation	-

PDFmyURL.com

zentrale Anlagen	centralised infrastructure	-
zentrale Gepäcksicherungsanlagen	centralised baggage security facilities	-
zentrale Infrastruktureinrichtungen	centralised infrastructure	CI facilites which cannot be divided or duplicated and whose availability is necessary for the performance of groundhandling services
Zentrale Gepäckförderanlage	central baggage sorting and conveying system	-
Zentrale Verkehrsleitung	Airport Operations	Fraport-Abtlg.
Zentrale Vorfeldkontrolle	Apron Control Services	VHM-F11
zentraler Flughafenrechner	central airport information system	-
zentrale Vorfeldkontrolle	Central Ramp Control	FHG
Zentraler Ankunftsgang	central arrivals walkway	DUS
zerbrechliche Fracht	vulnerable cargo	-
ZGSL	Zollgepäcksammellager	-
ZGS	Zollgrenzschutz	-
Zielflughafen	airport of destination	-
Zivilluftfahrtbehörde	civil aviation authority	-
Zivilluftfahrtpaket	civil aviation package	-
ZKS-Berechtigung	Access Control System authorization	ZKS = Zutrittskontrollsystem
Zollanmeldung	customs entry	-
Zollgepäcksammellager	Customs baggage warehouse	ZGSL
Zollsicherheit	customs bond	-
ZPN	central office for news collection and information on individuals	FGH
Zuladung	useful load	-
Zollgepäcksammellager	central customs baggage depot	-
Zubringerflüge	feeder service	Flüge, m it denen Langstecken- pasagiere von ihrem Abflugort zum Hub transportiert werden.
Zulassung	approval	-
Zulassung für Elektrofahrzeuge	permit for electrically-powered vehicles	-

PDFmyURL.com

Zulassung nach ICAO	licensed in accordance with ICAO	-
Zufahrtskontrollierte Betriebsbereiche	operations areas with vehicle and foot access control	VZR
Zulassungsbehörde	certificating authority	-
Zusatzversorgungskasse	supplementary pension fund	ZVK
Zusteiger	originating passenger	-
zuständige Flugverkehrsdienstbehörde	appropriate ATS authority	-
Zuverlässigkeitsmanagement	dependability management	-
Zuverlässigkeitsprüfung	background check(s)	-
zusteigen	to embark	-
Zusteigergepäck	originating baggage	-
Zuweisung von Zeitnischen	allocation of time slots	-
Zwischenlandehafen	stopover	-
zwischenlanden in	to call at	-
Zweiseitenband	double sideband	-
Zwillingsflugzeug	pickaback aeroplane	-
Zwischenanflugsbereich	intermediate approach area	-
Zwischensaison-Flugpreis	shoulder season fare	-
zwischenstädtischer Fluglinienverkehr	inter-city air services	-
ZT	zone time	-
ZEB	Zentraler Einkauf und Bauvergabe	Fra
Zugangspunkt	access point	-
Zugang zu Flughafeneinrichtungen	access to installations	-
Zwischendecke	suspended ceiling	-

Create a free website with weebly

PDFmyURL.com